



**POWERTWIN** PRO  
DUAL TRAVELLER



**INSTRUCTIONS**



*english - français* 3

*deutsch* 29

*español - italiano* 55

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| WARNING - AVERTISSEMENT                                                              | 4  |
| UNFOLDING AND INITIAL ASSEMBLY - DÉPLIAGE ET MONTAGE INITIAL                         | 7  |
| BRAKES - LES FREINS                                                                  | 10 |
| TILTING DANGER! - ATTENTION À LA STABILITÉ                                           | 11 |
| ROTATION - MULTIDIRECTIONNELLE                                                       | 12 |
| PROTECTOR - GARDE-CORPS                                                              | 13 |
| ADJUSTING THE BACKRESTS - RÉGLAGE DES DOSSIERS                                       | 14 |
| REMOVING THE REAR WHEELS - DÉMONTAGE DES ROUES ARRIÈRE                               | 15 |
| ADJUSTING THE SUSPENSION - RÉGLAGE DE LA SUSPENSION                                  | 16 |
| FITTING THE HOODS - MONTAGE DES CAPOTES                                              | 17 |
| FOLDING THE CHAIR - PLIAGE DE LA POUSSETTE                                           | 18 |
| REMOVING THE UPHOLSTERY - DÉMONTAGE DES HOUSSES                                      | 20 |
| USING the REBEL PRO/STRATA baby carrier - UTILISATION AVEC LA COQUE REBEL PRO/STRATA | 21 |
| SEATBELT - LA CEINTURE DE SÉCURITÉ                                                   | 22 |
| AIR PUMP INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LA POMPE A AIR                             | 23 |
| RAIN COVER INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR L'HABILLAGE PLUIE                        | 25 |
| OBSERVATIONS - OBSERVATIONS                                                          | 26 |
| WASHING INFORMATION - CONSEILS D'ENTRETIEN                                           | 27 |
| MAINTENANCE AND REPAIR - ENTRETIEN ET REPARATION                                     | 28 |

## ENGLISH

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

This vehicle is intended for children from 6 months and up to 15 kg. Suitable for children under 6 months old only with accessories approved by JANÉ.

Keep this instruction book for future reference.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING: This seat is not suitable for children under 6 months.

WARNING: Any load hanging from the handlebar will affect the stability of the pushchair.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: This seat is not suitable for running or skating.

The maximum amount carried in the basket must never exceed the weight indicated on the basket (4 kg).

This pushchair may be used by one or two children.

Never use accessories that have not been approved by JANÉ, S.A.

## FRANÇAIS

Lire ces instructions avec attention, avant utilisation, et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois à 15 kg. Utilisable pour des enfants de moins de 6 mois uniquement avec des accessoires approuvés par JANÉ.

Conservez ce manuel d'instructions pour toutes consultations ultérieures.

AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT: Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis seul.

AVERTISSEMENT: Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT: Le fait d'accrocher au pousoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

Le poids maximum autorisé dans le filet du panier ne doit pas être supérieur à celui qui est indiqué dans le filet (4 kg).

Cette poussette peut être utilisée par un ou deux enfants.

N'utilisez jamais des accessoires qui n'ont pas été approuvés par JANÉ, S.A.

**GB** Your POWERTWIN PRO offers different possibilities of use:

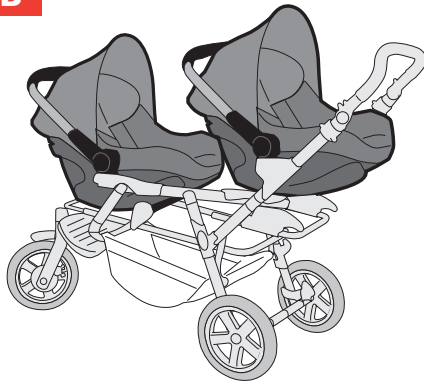
A – As two pushchairs (A)

B – With two group 0+ REBEL PRO / STRATA (B)

**A**



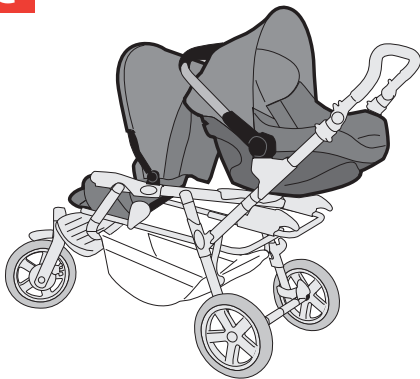
**B**



**GB** C – With a REBEL PRO/STRATA baby carrier and a pushchair.  
Ideal combination for children of different ages. (C, C1)

**F** C- Avec une coque REBEL PRO/STRATA et une place poussette.  
Idéal pour deux enfants d'âge différent. (C, C1)

**C**



**C1**





## UNFOLDING AND INITIAL ASSEMBLY

Release the folding catch and open the frame until the main locks click. (1-2-3).

Adjust the handle to the required height. (4).

Fix the footrest to its normal position of use. (s 5-6).

Fit the two rear wheels onto the frame. (7).

Adjust the front disc. (8).

Fasten the front wheel keeping the button pressed. (9).



## DÉPLIAGE ET MONTAGE INITIAL

Libérez le système de blocage du pliage puis dépliez le châssis jusqu'au moment où vous entendez le « clic » auditif des principaux systèmes de fixation. (1-2-3).

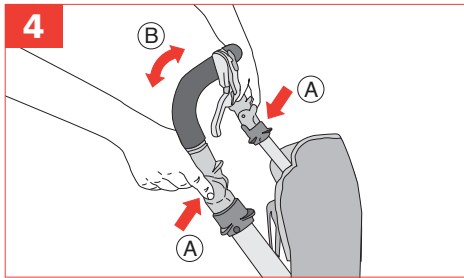
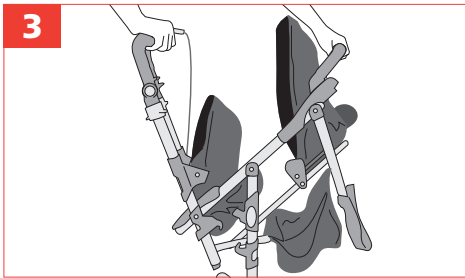
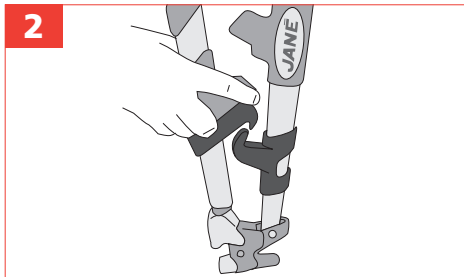
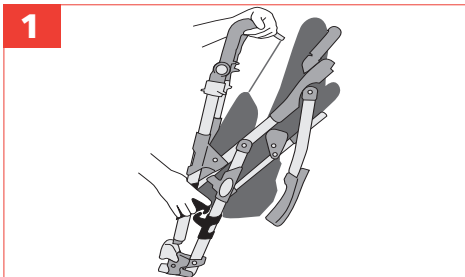
Ajustez le guidon à la bonne hauteur. (4).

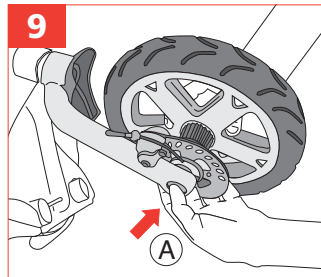
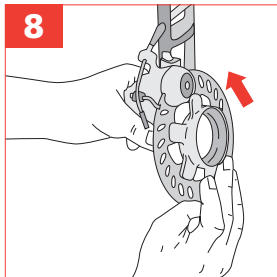
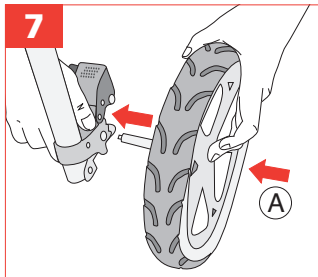
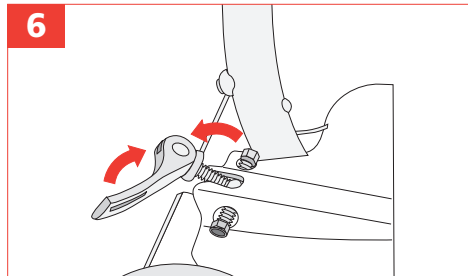
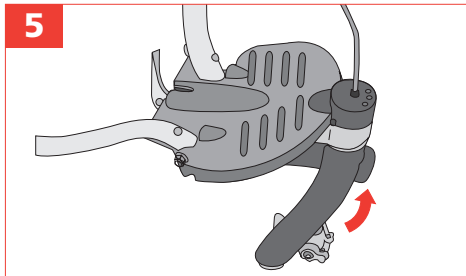
Mettez le repose-pied à sa place. (s 5-6).

Encaje las dos ruedas traseras en el chasis (7).

Emboîtez les deux roues arrière dans le châssis. (8).

Réglez le frein à disque avant. (9).





## GB BRAKES

Your POWERTWIN PRO has two brake mechanisms. The rear brake is the main brake and it works simultaneously on the two rear wheels.

The front brake is a progressive brake, very similar to a bicycle brake.

**WARNING: IT IS NOT POSSIBLE TO PARK THE PUSHCHAIR USING THE FRONT BRAKE. ALWAYS USE THE REAR PARKING BRAKE.**

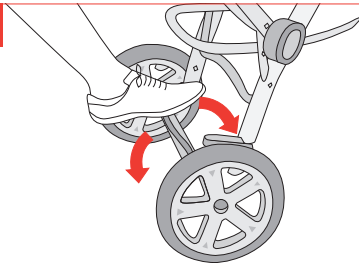
## F LES FREINS

Votre POWERTWIN PRO possède deux mécanismes de freinage. Le frein arrière est le frein principal et il agit simultanément sur les deux roues arrière.

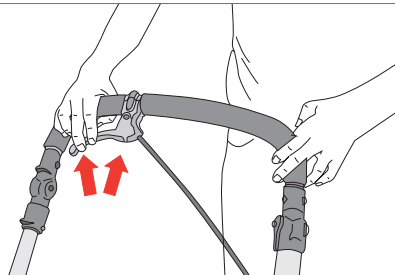
Le frein avant est un frein progressif qui ressemble à celui d'une bicyclette.

**AVERTISSEMENT: À L'ARRÊT ON NE DOIT PAS LAISSER LA POUSETTE AVEC LE FREIN AVANT. UTILISEZ TOUJOURS LE FREIN PARKING ARRIÈRE.**

10



11





## TILTING DANGER!

- If weight is placed just on the rear seat the pushchair may tilt backwards.
- Always place the heaviest child in the front seat.
- Always place the child in the front seat first. Always remove the child from the rear seat first.
- Do not place bags, shopping bags, packets and other accessories on the handlebar or on one or both of the hoods, as they may fall on top of the child or change the balance of the pushchair, making it unstable.



## ATTENTION À LA STABILITÉ

Si vous mettez du poids uniquement à l'arrière, la chaise peut basculer vers l'arrière.

Placez toujours l'enfant le plus lourd à l'avant.

Placez toujours en premier l'enfant du siège avant. Sortez toujours en premier l'enfant situé sur le siège avant.

N'accrochez pas de sacs, ni de courses, ni de paquets, ni quoi que ce soit sur le guidon ou sur une ou les deux capotes, car ils pourraient tomber sur l'enfant ou modifier la stabilité de la poussette, en la déséquilibrant.

## GB ROTATION

To lock or unlock the rotational front wheel.

Fixed position



Rotational position



## F MULTIDIRECTIONNELLE

Pour bloquer ou débloquer la roue avant multidirectionnelle.

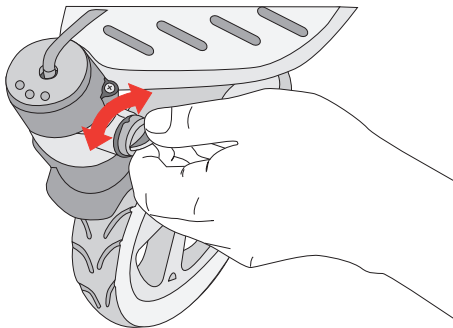
Position fixe



Position Pivotante



12

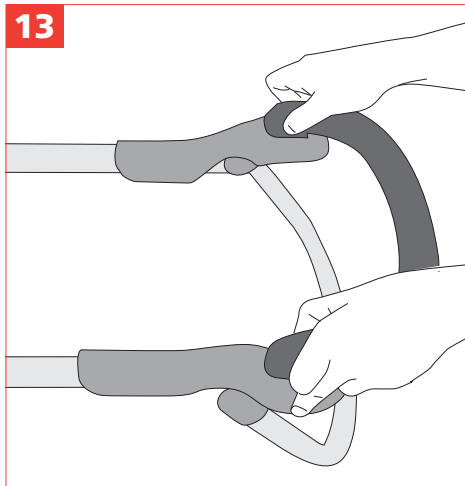


**GB****PROTECTOR**

To remove the protector, pull it while pressing the two buttons at the same time.

**F****GARDE-CORPS**

Pour démonter le garde-corps, tirez-le vers le haut tout en appuyant sur les deux boutons.

**13**

## GB ADJUSTING THE BACKRESTS

To adjust the backrests pull the handle and move them to the required position.

- WARNING: The children may slip if the crotch strap is open, with the subsequent danger of strangulation. Never use the pushchair in the reclined position unless the child is firmly secured following the seatbelt instructions.

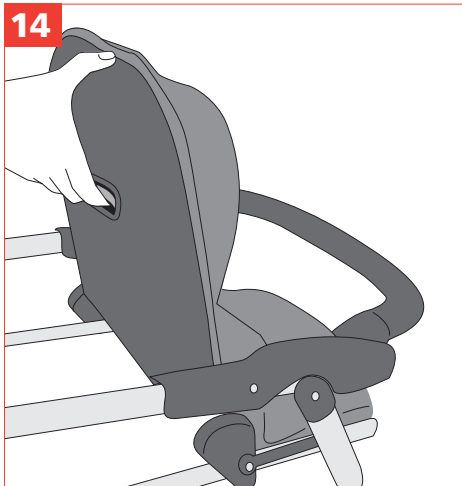
- Your POWERTWIN PRO has been designed with the necessary safety so it can be used as a pram or a pushchair. The headrest offers extra protection for the child as a means of avoiding possible falls.

## F RÉGLAGE DES DOSSIERS

Pour régler les dossiers, tirez sur la poignée et déplacez-les pour les mettre dans la position souhaitée.

ATTENTION : Si on laisse la sangle ouverte entre les jambes de l'enfant, il peut glisser, voir même s'étrangler. N'utilisez jamais la poussette en position inclinée à moins que l'enfant ne soit fermement attaché avec la ceinture de sécurité selon les instructions.

Votre POWERTWIN PRO a été conçu pour être utilisé en toute sécurité comme landau ou comme poussette. L'appui-tête offre un confort supplémentaire à l'utilisateur et a pour but de le protéger en cas de choc.





## REMOVING THE REAR WHEELS

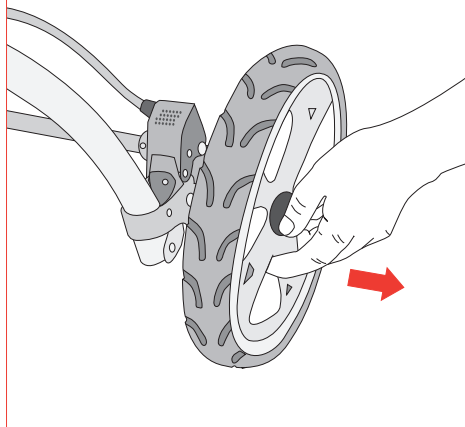
To take the rear wheels off keep the release catches pressed down on each wheel and then remove them.



## DÉMONTAGE DES ROUES ARRIÈRE

Pour enlever les roues arrière appuyez sur le bouton de déverrouillage de chaque roue et tout en continuant d'appuyer, retirez-les.

15



## GB ADJUSTING THE SUSPENSION

The rear suspension has two positions of hardness.

Soft position



Hard position



## F RÉGLAGE DE LA SUSPENSION

La suspension arrière a deux positions.

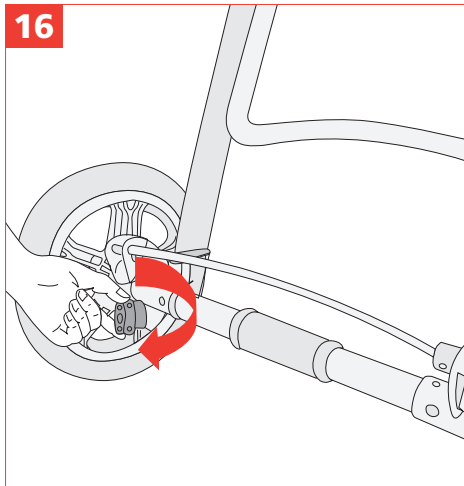
Position souple



Position ferme



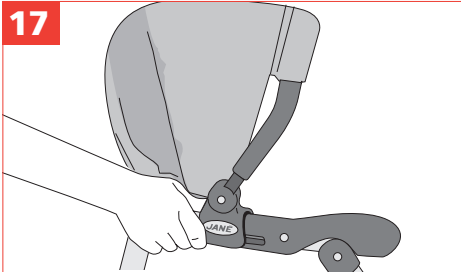
16



## **GB** FITTING THE HOODS

To fit the front hood slide the hood supports into the slots of the armrests (17).

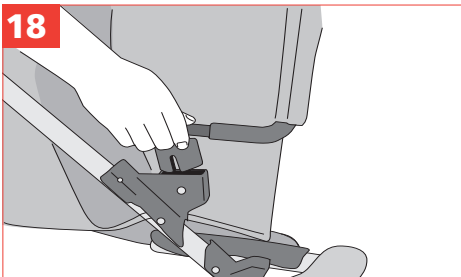
For the rear hood insert the hood supports into the PRO-FIX rear slots (18).



## **F** MONTAGE DES CAPOTES

Pour monter la capote avant, glissez les languettes de la capote dans les fentes des appuis-bras (17).

Pour la capote arrière, introduire les languettes de la capote dans les points d'ancrage arrière PRO-FIX (18).





## FOLDING THE CHAIR

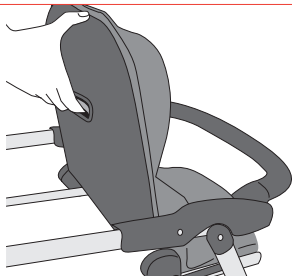
- Put the backrests into their most upright position (19).
- It is advisable to remove the hoods when folding the chair.
- Remove any object from the basket that may hinder the closing operation.
- Release the main locks on both sides of the handlebar, to start the folding movement.
- The left lock has an extra safety mechanism (20).
- Close the frame as explained until the folding safety catch is activated. (21-22).



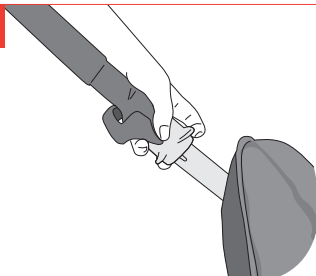
## PLIAGE DE LA POUSSETTE

- Mettez les dossiers au maximum à la verticale (19).
- Il est recommandé de retirer la capote avant de plier la poussette.
- Libérez les principaux systèmes de verrouillage situés de chaque côté du guidon, tout en commençant à plier la poussette.
- Le système de blocage de gauche a un mécanisme de sécurité extra. (20).
- Fermez le châssis comme indiqué jusqu'à ce que le système de sûreté de pliage soit mis en place (21-22).

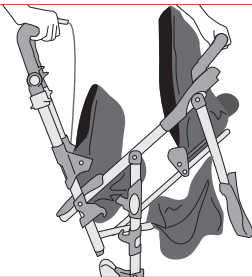
19



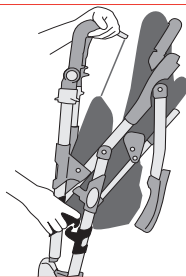
20



21



22



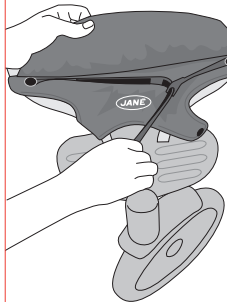
## GB REMOVING THE UPHOLSTERY

Each of the upholstery covers of the POWERTWIN PRO is fastened to the frame by 4 clasps and a strap with a Velcro fastener located below the seats.

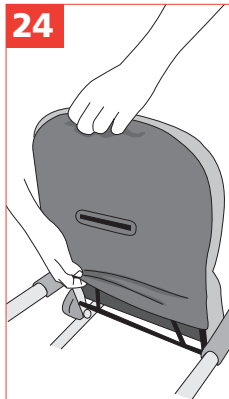
## F DÉMONTAGE DES HOUSSES

Chaque housse du POWERTWIN PRO est maintenue sur le châssis par quatre crochets et par une sangle avec fermeture velcro se trouvant sous les sièges.

23



24

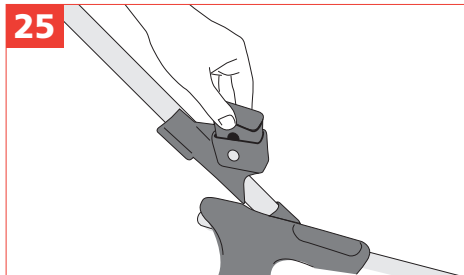




## USING the REBEL PRO / STRATA baby carrier

To use the PRO-FIX system to fasten the REBEL PRO / STRATA baby carrier to the POWERTWIN PRO frame, remove the rear covers of the PRO-FIX rear slots and the protector.

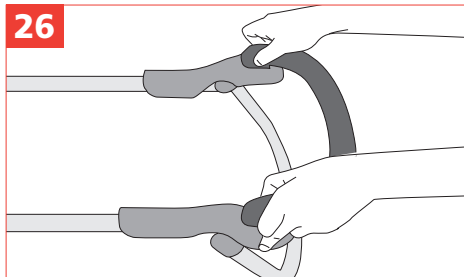
25



## UTILISATION AVEC LA COQUE REBEL PRO/STRATA

Pour pouvoir fixer grâce au système PRO-FIX la coque du siège REBEL PRO / STRATA au châssis POWERTWIN PRO, on doit ôter les caches des points de fixation arrière PRO-FIX et le garde-corps.

26



## GB SEATBELT

Your POWERTWIN PRO is fitted with a 5-point harness. Position the child in the seat and pass the strap (1) between his legs. Pass the strap (2) over the child's shoulders and then insert the hooks (3) into the buckle (4). The harness will click when it is securely fastened. Adjust the length of the strap on the shoulders and the waist according to the size of the child.

**WARNING:** Avoid serious injuries from falling or slipping. Always use the seatbelt.

The two side fastening points of the seat can be used to fasten a supplementary harness (see section 27).

## F LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

Votre POWERTWIN PRO est équipé d'un harnais de sécurité à 5 points. Asseyez l'enfant dans le siège et passez-lui la sangle (1) entre les jambes. Passez la sangle (2) par-dessus les épaules de l'enfant, puis introduisez les boucles dans le fermoir (4). Lorsque vous entendrez un « clic » le harnais sera bouclé.

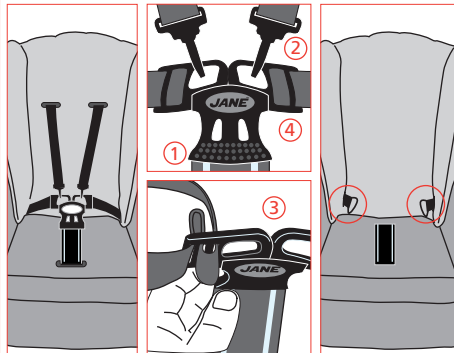
Ajustez la sangle au niveau des épaules et celle de l'abdomen en fonction du gabarit de l'enfant.

**ATTENTION :** Évitez les chutes ou les glissades pouvant occasionner de graves blessures.

Utilisez toujours la ceinture du siège.

Les deux points de fixation latéraux du siège peuvent être utilisés pour fixer un harnais supplémentaire (voir chapitre 27).

27





## AIR PUMP INSTRUCTIONS

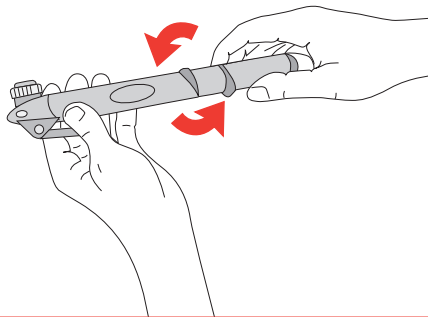
Turn the handle to unlock it (28).  
Remove the lid and extract the air connector tube (29).  
Connect the tube to the valve on the tyre (30).  
Fix the air connector tube to the air pump (31).  
Lock the air pump so that the connector tube is secure (32).  
Now it is ready to start pumping air.



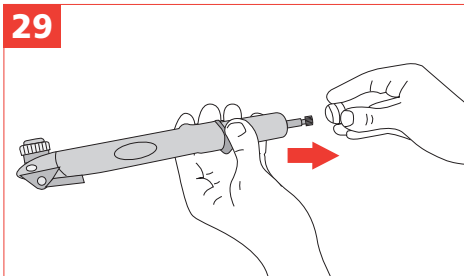
## INSTRUCTIONS POUR LA POMPE A AIR

Pour la débloquent, tournez la poignée (28).  
Retirez le bouchon et sortez le tuyau de gonflage (29).  
Raccordez le tuyau à la valve du pneu (30).  
Fixez le tuyau de gonflage à la pompe à air (31).  
Bloquez la pompe à air de façon à maintenir le tuyau en place (32).  
Tout est maintenant prêt pour gonfler le pneu.

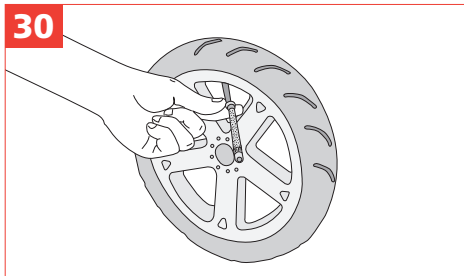
28



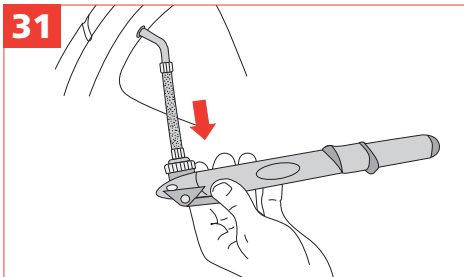
29



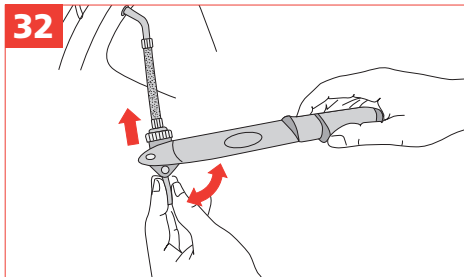
30



31



32

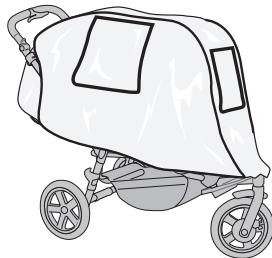




## RAIN COVER INSTRUCTIONS

- Adjust the rain cover as shown in diagram 33.
- Adjust the rear Velcro fastener and the front clasps (34-35).

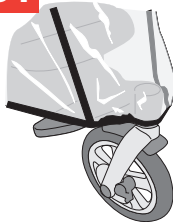
33



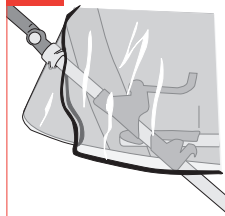
## INSTRUCTIONS POUR L'HABILLAGE PLUIE

Installez l'habillage pluie comme indiqué sur l'image 33. Ajustez à l'arrière la fermeture velcro et à l'avant les crochets (34-35).

34



35





## OBSERVATIONS

This vehicle is intended for children from 6 months and up to 15 kg. Suitable for children under 6 months old only with accessories approved by JANÉ.

**WARNING:** Never use the crotch strap without the abdominal belt.

It is advisable that the user ensures that the caps on the inflatable wheels are sufficiently tight to avoid the presence of small parts that may be ingested.

**Maximum authorised weight in the basket: 4 kg.** The stability of the pushchair may be affected if there is excess weight in the basket.



## OBSERVATIONS

Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois à 15 kg. Fait uniquement pour des enfants de moins de 6 mois et avec des accessoires approuvés par JANÉ.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais la sangle d'entre-jambes sans la ceinture abdominale.

On recommande aux usagers, de vérifier que les bouchons des roues gonflables sont bien serrés afin d'éviter qu'ils puissent être enlevés et avalés par l'enfant.

**Poids maximum autorisé pour le filet: 4 kg.** La stabilité du véhicule n'est pas garantie en cas de surcharge du filet à provisions.



## WASHING INFORMATION

**WARNING:** Read the washing labels on the material to follow the washing instructions correctly.

Some material parts such as the hoods and the covers **CAN ONLY BE HAND WASHED**.

Dry the seat cover outdoors, away from strong sunlight. Do not fold the chair or the accessories if they are still wet and do not store them in a damp place, as this will cause mould to appear. To wash the plastic parts, only use a mild detergent and warm water.



## CONSEILS D'ENTRETIEN

**ATTENTION :** Lisez les étiquettes d'entretien cousu au tissu pour laver correctement suivant les instructions.

Certaines parties en matière textile telle que les capotes et les housses **SE LAVENT UNIQUEMENT À LA MAIN**.

Séchez la housse du siège à l'air libre, à l'abri des rayons du soleil. Ne pliez pas la poussette, ni les accessoires, s'ils sont encore mouillés, ne les rangez pas non plus dans un endroit humide, car cela favorisera l'apparition de moisissures.

Pour laver les éléments en plastique, utilisez uniquement un détergent neutre et de l'eau tiède.





## MAINTENANCE AND REPAIR

Always check your pushchair for signs of wear and tear. Grease the mobile parts.

Keep the metal parts clean and dry to avoid rust. Regularly lubricate the mobile parts and mechanisms with WD40 or a silicon-based spray. Do not use grease or oil.

Regularly check all the rivets and safety devices to check that they are tight and secure, especially the primary and secondary lock, which keep the pushchair upright. Inspect the harness, the wheels and the brakes and replace them if necessary.

Go up and down kerbs carefully. Continual impact may cause damage to the pushchair.

Max. Press. 28 P.S.I. (2.0 BAR) (195 kPa).



## ENTRETIEN ET REPARATION

Contrôlez régulièrement votre poussette pour déceler d'éventuels signes d'usure. Graissez les parties mobiles.

Pour éviter l'oxydation des pièces métalliques, maintenez-les propres et sèches. Lubrifiez régulièrement les pièces et mécanismes mobiles avec WD40 ou avec un spray à base de silicone. N'utilisez pas de graisse, ni d'huile.

Contrôlez régulièrement tous les assemblages et dispositifs de sécurité pour être sûr qu'ils sont à leur place et suffisamment serrés, spécialement le premier système de blocage et le second qui maintiennent la poussette dépliée. Vérifiez l'état du harnais, des roues et des freins et changez-les si nécessaire.

Évitez au maximum les trottoirs. Les chocs répétés peuvent endommager la poussette.

Max. Press. 28 P.S.I. (2.0 BAR) (195 kPa).

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| WARNHINWEIS                                   | 30 |
| AUSEINANDERKLAPPEN UND ERSTER ZUSAMMENBAU     | 33 |
| BREMSEN                                       | 36 |
| NEIGUNGSRISIKO!                               | 37 |
| DREHRAD                                       | 38 |
| SCHUTZVORRICHTUNG                             | 39 |
| EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNEN                  | 40 |
| ENTFERNEN DER HINTERRÄDER                     | 41 |
| EINSTELLUNG DER FEDERUNG                      | 42 |
| VERDECKMONTAGE                                | 43 |
| ZUSAMMENKLAPPEN DES SITZES                    | 44 |
| ABZIEHEN DES BEZUGES                          | 46 |
| VERWENDUNG des REBEL PRO / STRATA Babyträgers | 47 |
| SICHERHEITSGURT                               | 48 |
| ANWEISUNG FÜR DIE LUFTPMPE                    | 49 |
| ANWEISUNGEN FÜR DEN REGENSCHUTZ               | 51 |
| BEMERKUNGEN                                   | 52 |
| WASCHHINWEISE                                 | 53 |
| INSTANDHALTUNG UND REPARATUR                  | 54 |

**DEUTSCH**

Diese Hinweise vor Gebrauch aufmerksam durchlesen und für später gut aufbewahren. Jede Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Sicherheit Ihres Kindes in Frage stellen.

**WARNHINWEIS**

Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt. Nur geeignet für Kinder unter 6 Monaten und mit von JANÉ zugelassenem Zubehör.

Dieses Produkt wurde nicht zum Rennen oder Rollschuhlaufen entworfen.

Es kann gefährlich sein, das Kind unbeaufsichtigt zu lassen.

Dieses Produkt wurde nicht zum Rennen oder Rollschuhlaufen entworfen.

Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse angezogen ist, bevor Sie das Kind in den Wagen setzen oder aus ihm herausholen.

Verwenden Sie nie Zubehöre, die von JANÉ, S.A. nicht genehmigt worden sind.

Einen Harnisch benutzen, sobald sich das Kind von selbst aufsetzen kann.

Alle am Schieber angebrachten Lasten beeinflussen die Stabilität des Wagens.

Den Leistungsgurt nie ohne den Bauchgurt einsetzen.

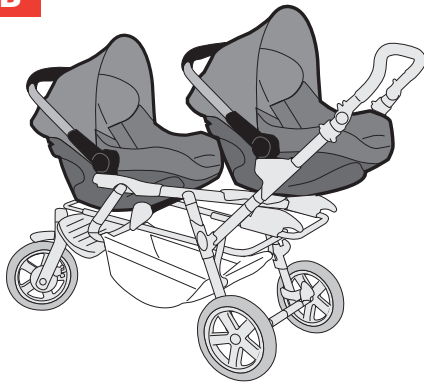
Vor Verwendung des Wagens muss sichergestellt sein, dass die Halterung des Korbs und des Sitzes korrekt aktiviert ist.

- D** Ihr **POWERTWIN PRO** bietet Ihnen verschiedene Verwendungsmöglichkeiten:
- A – Als Zweisitzer (A)
  - B – Mit zwei Gruppen 0+ **REBEL PRO / STRATA** (B)

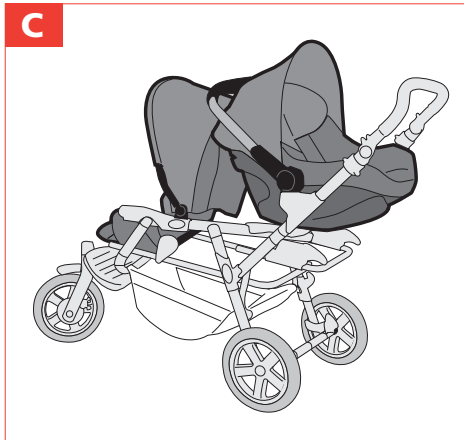
**A**



**B**



- D** C – Mit einem REBEL PRO/STRATA Babyträger und einem Kindersitz.  
Ideale Kombination für Kinder verschiedenen Alters. (C, C1)



## **D AUSEINANDERKLAPPEN UND ERSTER ZUSAMMENBAU**

Lösen Sie den Klappverschluss und öffnen Sie das Fahrgestell, bis Sie das „Klicken“ der Endsperren hören. (1-2-3).

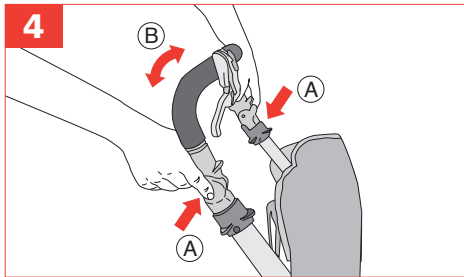
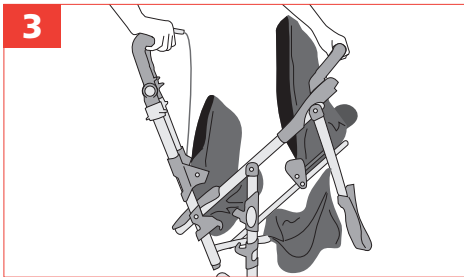
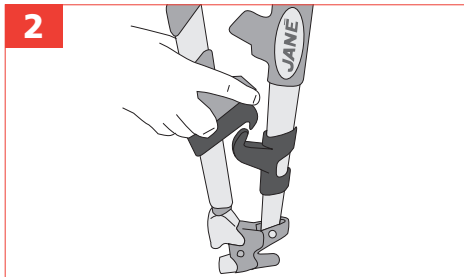
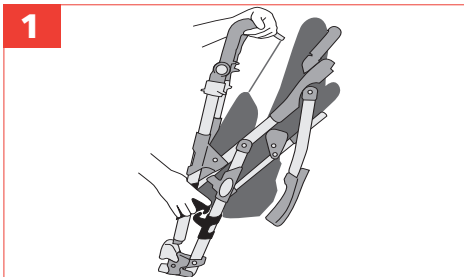
Stellen Sie die Neigung des Griffes in die gewünschte Höhe ein (4).

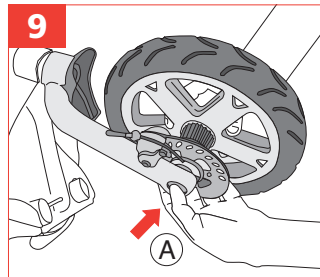
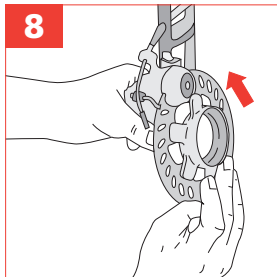
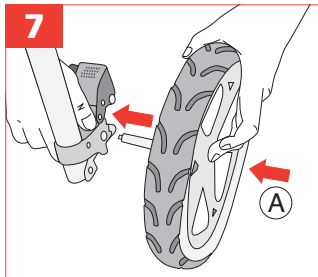
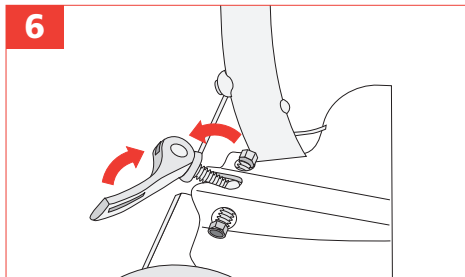
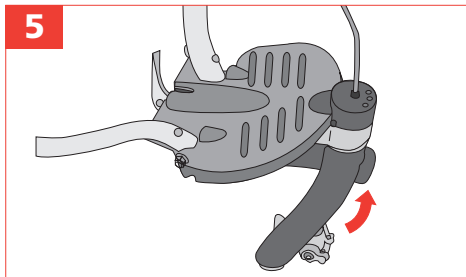
Befestigen Sie die Fußstütze in ihrer normalen Gebrauchsposition (5-6).

Rasten Sie die beiden Hinterräder in das Fahrgestell ein (7).

Stellen Sie die vordere Scheibe ein (8).

Befestigen Sie das Vorderrad, während Sie den Knopf gedrückt halten (9).



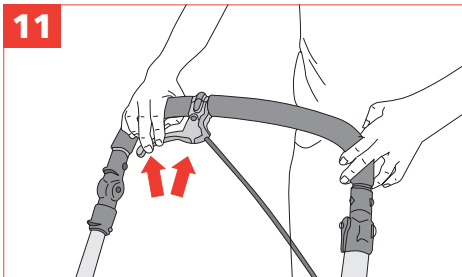
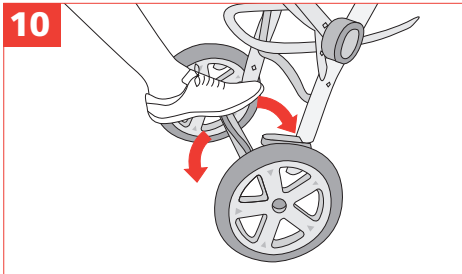


## D BREMSEN

Ihr POWERWIN PRO hat zwei Bremsvorrichtungen. Die Rückbremse ist die Hauptbremse und wirkt gleichzeitig auf beide Hinterräder. (10).

Die Vorderbremse ist eine stufenweise Bremse, die der Fahrradbremse sehr ähnlich ist. (11).

**HINWEIS: DER WAGEN DARF NICHT MIT GEZOGENER VORDERBREMSE ABGESTELLT WERDEN. BENUTZEN SIE STETS DIE HINTERE PARKBREMSE.**





## NEIGUNGSRISIKO!

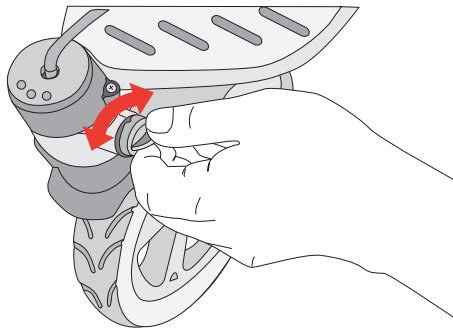
- Wenn Sie nur Gewicht auf den Rücksitz legen, kann der Sitz nach hinten kippen.
- Setzen Sie immer das Kind mit mehr Gewicht auf den Vordersitz. Setzen Sie immer zuerst das vorne sitzende Kind auf den Sitz.
- Nehmen Sie immer zuerst das hinten sitzende Kind heraus.
- Stellen Sie keine Handtaschen, Einkaufstaschen, Pakete oder andere Zubehöre auf den Lenkerbügel oder auf ein oder beide Verdecke, da sie auf das Kind fallen oder das Gleichgewicht des Sitzes verändern können und ihn instabil machen.

# **D DREHRAD**

Zum Feststellen oder Lösen des drehbaren Vorderrades.



**12**

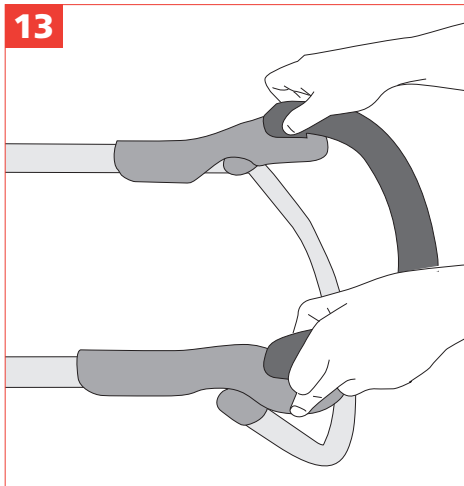




## SCHUTZVORRICHTUNG

Um die Schutzvorrichtung zu entfernen, ziehen Sie an ihr, während Sie gleichzeitig auf beide Knöpfe drücken.

13

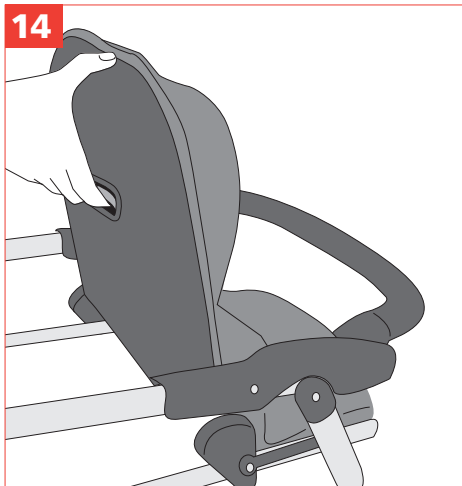


## **D EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNEN**

Um die Rückenlehnen einzustellen, ziehen Sie am Griff und schieben sie in die gewünschte Position.

- ACHTUNG: Die Kinder können ausrutschen, wenn sie den geöffneten Gurt zwischen den Beinen haben, woraus sich Strangulationsgefahr ergibt. Benutzen Sie den Wagen nie in zurückgelehnter Position, es sei denn, dass das Kind nach den Anweisungen des Sicherheitsgurtes fest angeschnallt ist.

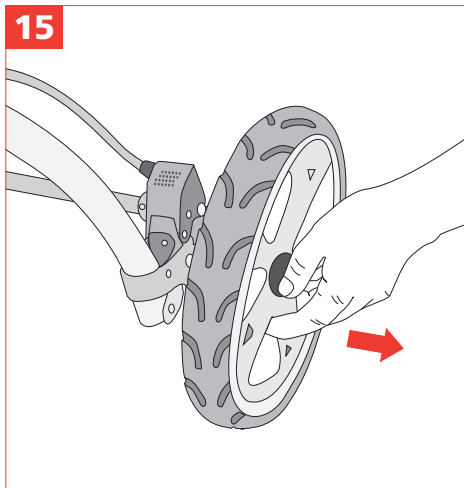
- Ihr POWERTWIN PRO ist mit der erforderlichen Sicherheit entworfen worden, um als Sport- oder Kinderwagen verwendet zu werden. Die Kopfstütze bietet dem Benutzer einen zusätzlichen Schutz, um ein eventuelles Herausfallen zu vermeiden.





## ENTFERNEN DER HINTERRÄDER

Um die Räder abzunehmen, den Auslöser eines jeden Rads drücken, während dieses gleichzeitig herausgenommen wird.



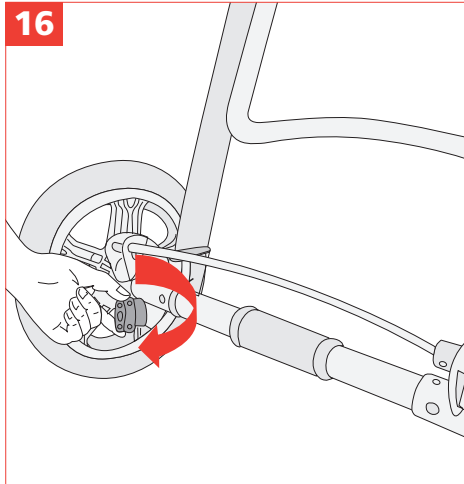
## D EINSTELLUNG DER FEDERUNG

Die Hinterradfederung hat zwei Härtepositionen.

Weiche Position

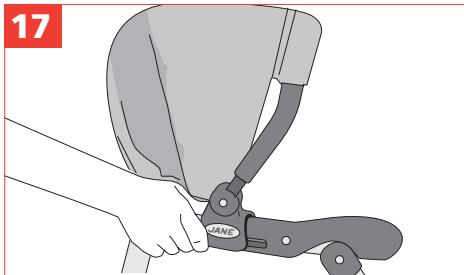
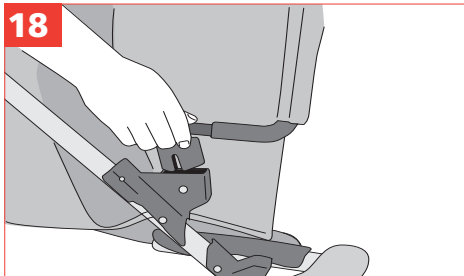


Harte Position



**D****VERDECKMONTAGE**

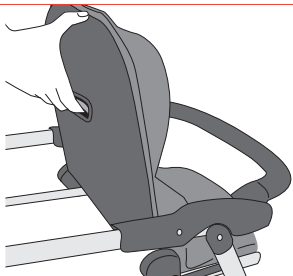
- Um das vordere Verdeck anzubringen, schieben Sie die Verdeckhalter in die Schlitzte der Armlehnen.
- Beim hinteren Verdeck führen Sie die Verdeckhalter in die hinteren PRO-FIX Kupplungen ein.

**17****18**

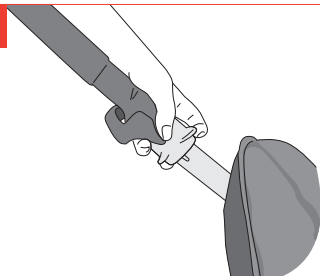
## **D ZUSAMMENKLAPPEN DES SITZES**

- Stellen Sie die Rückenlehnen in die senkrechtste Position (19).
- Es wird empfohlen, das Verdeck für das Zusammenklappen des Sitzes zu entfernen.
- Entfernen Sie jeden Gegenstand aus dem Korb, der das Schließen erschweren kann.
- Lösen Sie die Endsperrn auf beiden Seiten des Griffes und beginnen Sie mit der Klappbewegung.
- Die linke Sperre hat eine zusätzliche Sicherheitsvorrichtung (20).
- Schließen Sie das Fahrgestell so wie erklärt, bis die Klappsicherung ausgelöst wird (21-22).

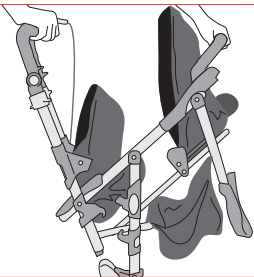
19



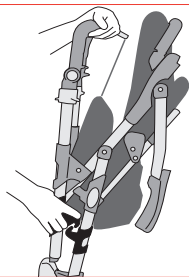
20



21

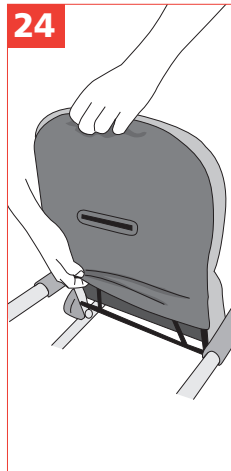


22



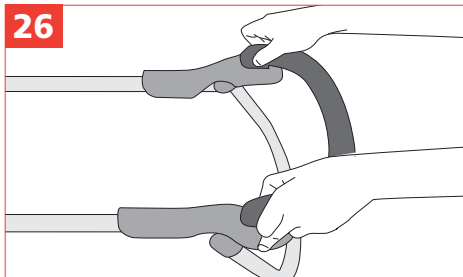
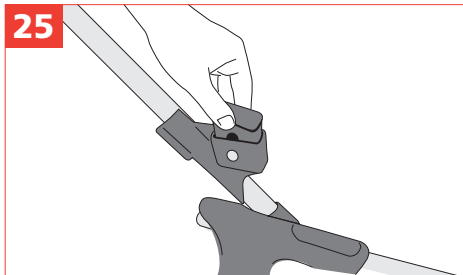
## **D ABZIEHEN DES BEZUGES**

Jeder der POWERTWIN PRO Bezüge ist mit 4 Haken und Ösen und einem Band mit Velcro-Verschluss, das sich unter den Sitzen befindet, am Fahrgestell befestigt.



## **D** VERWENDUNG des REBEL PRO/STRATA Babyträgers

Um den REBEL PRO / STRATA Babyträger mit dem PRO-FIX-System an das POWERTWIN PRO Fahrgestell zu befestigen, müssen Sie die hinteren Abdeckungen der PROF-FIX Hinterkupplungen und die Schutzvorrichtung entfernen.



## D SICHERHEITSGURT

Ihr POWERTWIN PRO ist mit einem 5-Punkt- Hosenträgergurt ausgestattet.

Setzen Sie das Kind in den Sitz und führen Sie den Gurt (1) zwischen den Beinen durch.

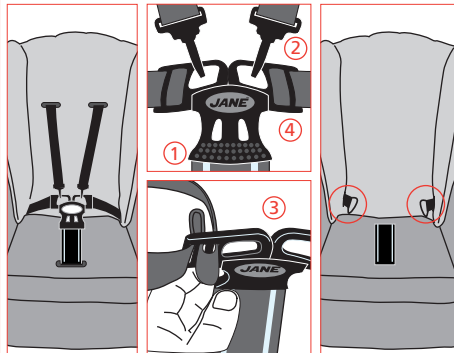
Ziehen Sie den Gurt (2) über die Schultern des Kindes und schieben Sie anschließend die Haken (3) in das Gurtschloss (4). Sie werden ein „Klicken“ hören, wenn der Hosenträgergurt eingerastet ist. Passen Sie die Gurtlänge in den Schultern und in der Taille an die jeweilige Größe des Kindes an.

**ACHTUNG:** Er verhindert schwere Verletzungen durch Stürze oder Schleudern.

Benutzen Sie immer den Sitzgurt.

Die beiden seitlichen Befestigungspunkte des Sitzes können auch zur Befestigung eines zusätzlichen Leibgurtes eingesetzt werden (siehe Punkt Fig 27).

27





## ANWEISUNG FÜR DIE LUFTPMPE

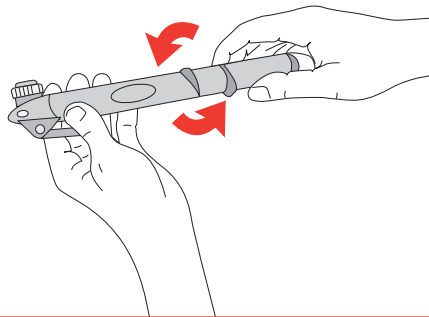
Drehen Sie den Griff, um sie zu lösen. (28).

Entfernen Sie den Verschluss und ziehen das Luftverbindungsrohr heraus. (29).

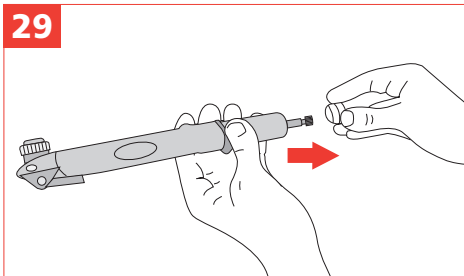
Schließen Sie das Rohr an das Ventil des Reifens an (30).  
Befestigen Sie das Luftverbindungsrohr an der Luftpumpe (31).  
Arretieren Sie die Luftpumpe, damit das Verbindungsrohr befestigt bleibt (32).

Und schon ist alles fertig, um mit der Luftzufuhr zu beginnen.

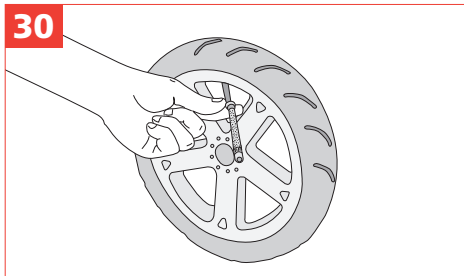
28



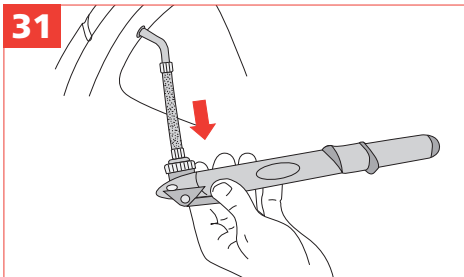
29



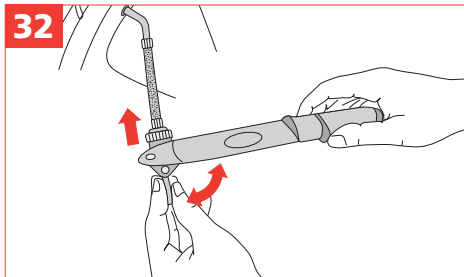
30



31



32



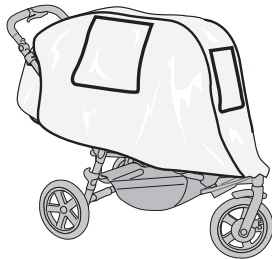


## ANWEISUNGEN FÜR DEN REGENSCHUTZ

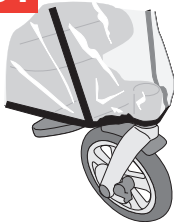
Passen Sie den Regenschutz so wie in Abbildung 33 gezeigt an.

Stellen Sie den hinteren Velcro-Verschluss und die vorderen Schellen ein (34-35).

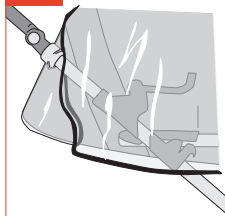
33



34



35



**D BEMERKUNGEN**

Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt.

**WARNHINWEIS:** Den Leistengurt nie ohne den Bauchgurt einsetzen.

Dem Benutzer wird empfohlen sicherzustellen, dass die Verschlüsse der aufblasbaren Räder ausreichend festgezogen sind, um das Vorhandensein von kleinen Teilen, die verschluckt werden könnten, zu vermeiden.

Maximal zulässiges Gewicht im Korb: 4 kg. Die Stabilität des Wagens kann durch Übergewicht im Korb beeinträchtigt werden.

**D****WASCHHINWEISE**

**ACHTUNG:** Lesen Sie die Waschetiketten, die sich im Stoff befinden, um den Waschanweisungen richtig zu folgen.

Einige Stoffteile wie die Verdecke und Bezüge **DÜRFEN NUR PER HAND GEWASCHEN WERDEN.**

Trocknen Sie den Sitzbezug im Freien und geschützt gegen zu starke Sonnenbestrahlung.

Klappen Sie weder den Sitz noch die Zubehörteile zusammen, wenn sie noch feucht sind und bewahren Sie sie auch nicht an einem feuchten Ort auf, da dies zu Schimmelferscheinungen führen kann.

Verwenden Sie zum Waschen der Plastikteile nur ein sanftes Reinigungsmittel und lauwarmes Wasser.



## D

**INSTANDHALTUNG UND REPARATUR**

Überprüfen Sie immer Ihren Kinderwagen, um nach Verschleißanzeichen zu suchen. Fetten Sie die beweglichen Teile ein. Halten Sie die Metallteile sauber und trocken, um ihr Verrosten zu verhindern. Ölen Sie die beweglichen Teile und Vorrichtungen regelmäßig mit WD40 oder einem Spray auf Silikonbasis ein. Verwenden Sie weder Fett noch Öl.

Überprüfen Sie regelmäßig alle Sicherheitsnieten und -vorrichtungen, um festzustellen, ob sie festgezogen und befestigt sind, insbesondere die Haupt- und Nebensperre, die den Sitz aufrecht halten. Kontrollieren Sie den Hosenträgergurt, die Räder und die Bremsen und tauschen Sie sie aus, wenn es notwendig ist.

Weichen Sie Bordsteinkanten vorsichtig aus, denn die ständigen Stöße können Schäden am Sitz verursachen.

Max. Press. 28 P.S.I. (2.0 BAR) (195 kPa).

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| ADVERTENCIA - AVVERTENZE                                                        | 56 |
| DESPLEGADO Y MONTAJE INICIAL - APERTURA E MONTAGGIO INIZIALE                    | 59 |
| FRENOS - FRENOS                                                                 | 62 |
| ¡RIESGOS DE LA INCLINACIÓN! - RISCHI DELL'INCLINAZIONE                          | 63 |
| GIRATORIO - GIRATORIO                                                           | 64 |
| PROTECTOR - PROTETTORE                                                          | 65 |
| REGULACIÓN DE LOS RESPALDOS - REGOLAZIONE DEGLI SCHIENALI                       | 66 |
| DESMONTAJES DE LAS RUEDAS TRASERAS - SMONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI          | 67 |
| REGULACIÓN DE LA SUSPENSIÓN - REGOLAZIONE DELLA SOSPENSIONE                     | 68 |
| MONTAJE DE LAS CAPOTAS - MONTAGGIO DELLE CAPOTTE                                | 69 |
| PLEGADO DE LA SILLA - CHIUSURA DEL PASSEGGINO                                   | 70 |
| EXTRACCIÓN DEL TAPIZADO - SMONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO                           | 72 |
| UTILIZANDO portabebés REBEL PRO/STRATA - UTILIZZO PORTA-ENFANT REBEL PRO/STRATA | 73 |
| CINTURÓN DE SEGURIDAD - CINTURA DI SICUREZZA                                    | 74 |
| INSTRUCCIONES DE LA BOMBA DE AIRE - ISTRUZIONI DELLA POMPA PER L'ARIA           | 75 |
| INSTRUCCIONES PARA EL PROTECTOR DE LLUVIA - ISTRUZIONI PER IL PARAPIOGGIA       | 77 |
| OBSERVACIONES - OSSERVAZIONI                                                    | 78 |
| INFORMACIÓN SOBRE EL LAVADO - INFORMAZIONE SUL LAVAGGIO                         | 79 |
| MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN - MANUTENZIONE E RIPARAZIONE                         | 80 |

# ESPAÑOL

Leer las instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

Este vehículo es para niños desde 6 meses y hasta 15 kg. Apto para niños menores de 6 meses únicamente con accesorios aprobados por JANE.

Este producto no es adecuado para correr o patinar. Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado antes de poner o sacar el niño del coche.

No utilice nunca accesorios que no hayan sido aprobados por JANE, S.A.

Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo.

Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad del cochecito.

No utilice nunca la tira entrepiernas sin el cinturón abdominal.

Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo y del asiento están correctamente activados antes de su uso.

# ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per eventuali dubbi. La sicurezza del bambino può correre gravi rischi se non si osservano le istruzioni corrispondenti.

Questo veicolo è destinato a bambini da 6 mesi e fino a 15 kg. Adatto ai bambini minori di 6 mesi unicamente con accessori approvati da JANE.

Questo prodotto non è progettato per correre o pattinare. Può essere pericoloso lasciare il bambino incustodito.

Assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano innestati prima di usarlo.

Assicurarsi che il freno di stazionamento sia azionato prima di adagiare o togliere il bambino dal passeggino.

Non utilizzare mai accessori non approvati da JANE, S.A.

Usare una imbracatura non appena il bambino è in grado di stare seduto da solo.

La stabilità della carrozzina potrebbe essere limitata in caso di appendere carichi al manubrio.

Mai usare la cinghia tra le gambe senza la cintura addominale.

Controllare che la navicella e il sedile siano saldamente ancorati prima dell'uso.

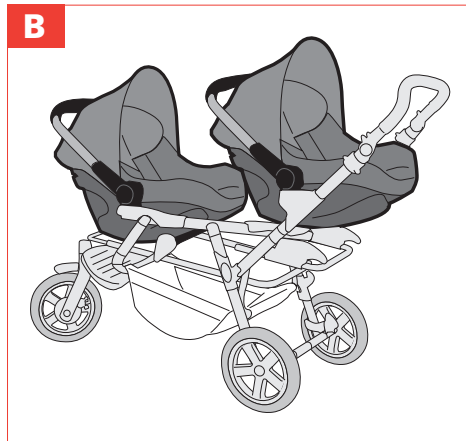
A D V E R T E N C I A

A D V E R T E N Z E

- E** Su POWERTWIN PRO le ofrece distintas posibilidades de uso:
- A - Como dos sillas (A)
  - B - Con dos grupo 0+ REBEL PRO / STRATA (B)

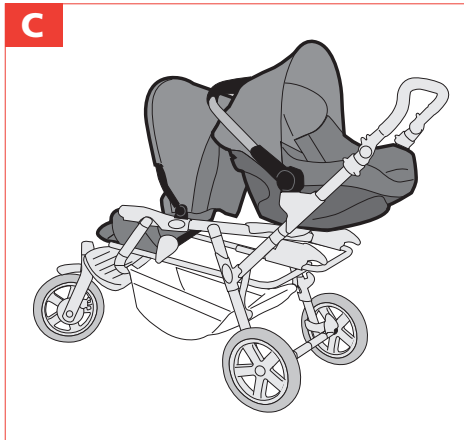


- I** Il vostro POWERTWIN PRO offre diverse possibilità d'uso:
- A - Come due passeggini (A)
  - B - Come due REBEL PRO / STRATA gruppo 0+ (B)



**E** C - Con un portabebé REBEL PRO / STRATA y una silla.  
Combinación ideal para niños de distintas edades (C, C1).

**I** C - Come un porta-enfant REBEL PRO / STRATA e un passeggino.  
Combinazione ideale per bambini di diversa età. (C, C1).

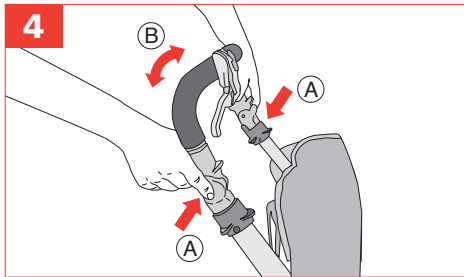
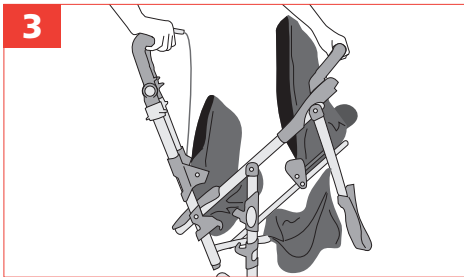
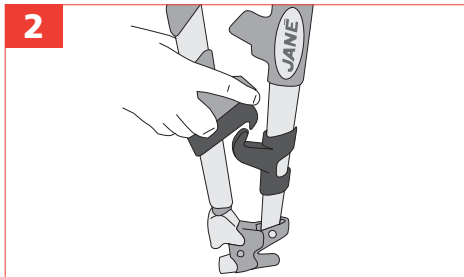
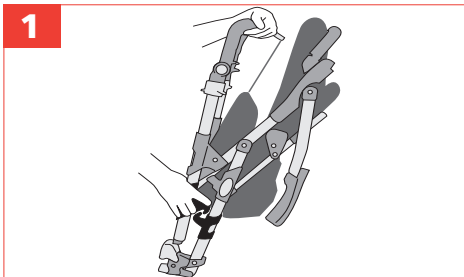


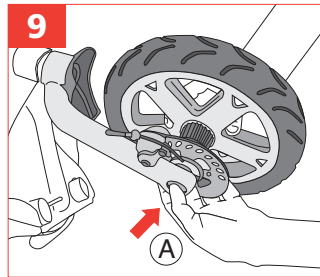
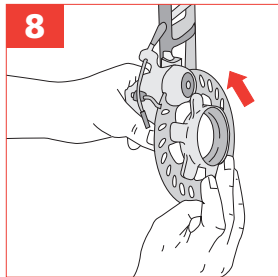
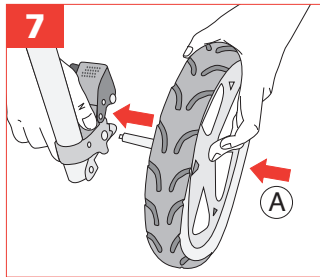
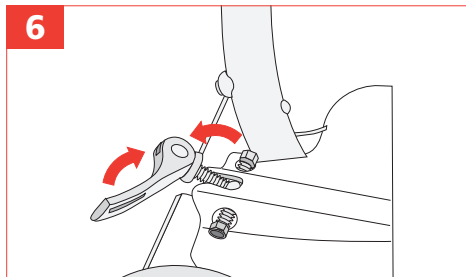
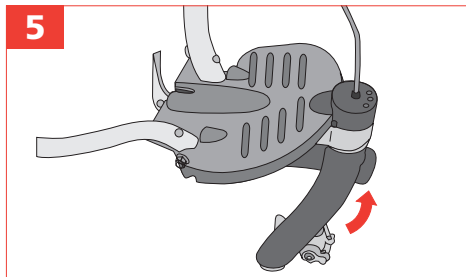
**E****DESPLEGADO Y MONTAJE INICIAL**

- Libere el cierre de plegado y abra el chasis hasta que oiga un "click" de los bloqueos principales (1-2-3).
- Ajuste la inclinación de la empuñadura a la altura deseada (4).
- Fije el reposapiés a su posición normal de uso (5-6).
- Encaje las dos ruedas traseras en el chasis (7).
- Ajuste el disco delantero (8).
- Fije la rueda delantera manteniendo pulsado el botón (9).

**I****APERTURA E MONTAGGIO INIZIALE**

- Sganciare il dispositivo di chiusura ed aprire il telaio fino ad udire il "click" dei blocchi principali (1-2-3).
- Regolare l'inclinazione dell'impugnatura all'altezza desiderata (4).
- Fissare il poggiapiedi in posizione d'uso (5-6).
- Incassare le due ruote posteriori nel telaio (7).
- Regolare il disco anteriore (8).
- Fissare la ruota anteriore mantenendo premuto il bottone (9).

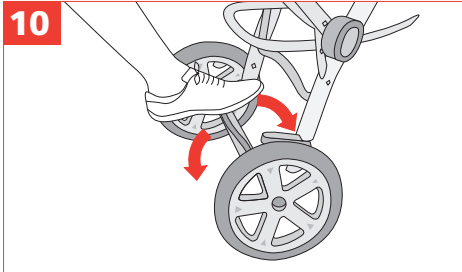




## E FRENOS

- Su POWERTWIN PRO dispone de dos mecanismos de freno.
- El freno trasero es el freno principal y actúa simultáneamente sobre las dos ruedas traseras (10).
- El freno delantero es un freno progresivo muy similar al freno de una bicicleta (11).

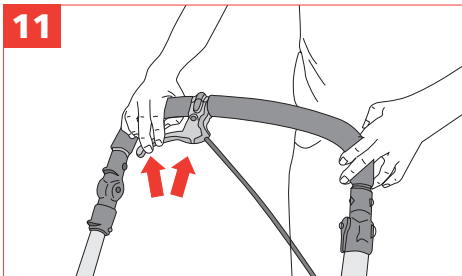
AVISO: NO ES POSIBLE ESTACIONAR EL COCHE UTILIZANDO EL FRENO DELANTERO. UTILICE SIEMPRE EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO TRASERO.



## I FRENOS

Il vostro POWERTWIN PRO dispone di due meccanismi di frenaggio. Il freno posteriore è il quello principale ed agisce simultaneamente sulle due ruote posteriori. (10). Il freno anteriore è un freno progressivo molto simile a quello di una bicicletta. (11).

AVVISO: NON È POSSIBILE STAZIONARE IL PASSEGGINO UTILIZZANDO IL FRENO ANTERIORE. USARE SEMPRE IL FRENO DI STAZIONAMENTO POSTERIORE.





## ¡RIESGOS DE LA INCLINACIÓN!

- Si coloca peso únicamente en el asiento trasero, la silla puede inclinarse hacia atrás.
- Coloque siempre el niño con más peso en el asiento delantero.
- Coloque siempre en primer lugar el niño del asiento delantero. Saque siempre en primer lugar el niño del asiento trasero.
- No coloque bolsos, bolsas de compra, paquetes y otros accesorios en el manillar o en una o ambas capotas, ya que pueden caer encima del niño o cambiar el equilibrio de la silla, haciéndola inestable.



## RISCHI DELL'INCLINAZIONE

- Se si colloca peso unicamente sulla seduta posteriore, il passeggino può inclinarsi all'indietro.
- Collocare sempre il bambino di maggiore peso sulla seduta anteriore.
- Collocare sempre per primo il bambino della seduta anteriore. Togliere sempre per primo il bambino della seduta posteriore.
- Non adagiare borse, buste della spesa, pacchetti ed altri accessori sul manico né sulle capotte, potrebbero cadere addosso al bambino o compromettere l'equilibrio del passeggino, rendendolo instabile.

## E GIRATORIO

-Para bloquear o desbloquear la rueda delantera giratoria.

Posición fija



Posición giratoria



## I GIRATORIO

Per bloccare o sbloccare la ruota anteriore giratoria.

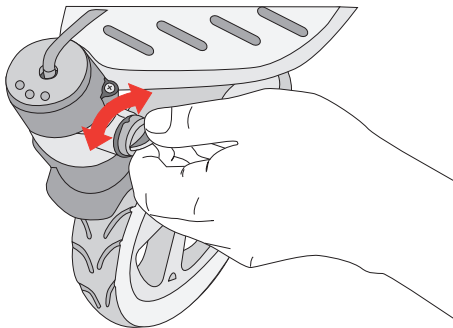
Posizione fissa



Posizione giratoria



12

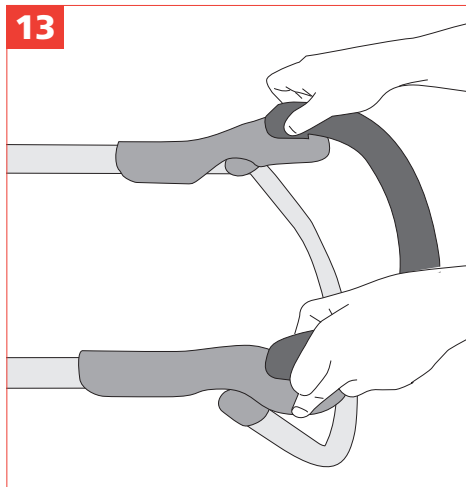


## **E** PROTECTOR

Para desmontar el protector, tire de él pulsando los dos botones al mismo tiempo.

## **I** PROTETTORE

Per smontare il protettore, tirarlo premendo contemporaneamente i due bottoni.



## **E REGULACIÓN DE LOS RESPALDOS**

-Para regular los respaldos tire del asa y muévalos hasta la posición deseada.

-ATENCIÓN: Los niños pueden resbalar si tienen la correa entre las piernas abierta, con el consiguiente peligro de estrangulamiento. No utilice nunca el coche en posición reclinada a menos que el niño esté firmemente sujeto siguiendo las instrucciones sobre el cinturón de seguridad.

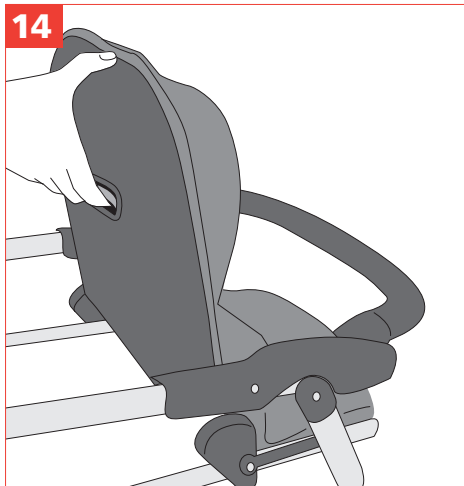
-Su POWERTWIN PRO ha sido diseñado con la seguridad necesaria para que pueda ser utilizado como coche o como silla de paseo. El apoyo para la cabeza ofrece una protección extra al ocupante con fin de evitar posibles caídas.

## **I REGOLAZIONE DEGLI SCHIENALI**

Per regolare gli schienali tirare dall'impugnatura e regolarli fino al raggiungimento della posizione desiderata.

- ATTENZIONE: I bambini possono scivolare se la cinghia spartigambe è slacciata, con il conseguente pericolo di strangolamento. Non utilizzare mai il passeggino in posizione reclinata a meno che il bambino sia ben allacciato con la cintura di sicurezza.

- Il vostro POWERTWIN PRO è stato disegnato per garantire la sicurezza necessaria sia come carrozzina che come passeggino. Il poggiatesta offre una protezione extra per il bambino allo scopo di evitare possibili cadute.

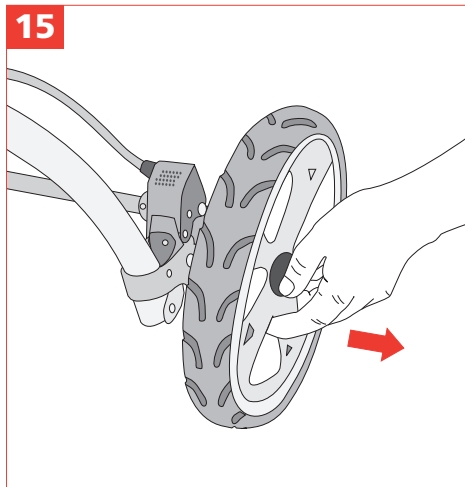


## **E DESMONTAJES DE LAS RUEDAS TRASERAS**

Para quitar las ruedas traseras mantenga presionado el liberador de cada rueda, y proceda a retirarlas.

## **I SMONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI**

Per togliere le ruote posteriori mantenere premuto lo sgancio di ciascuna ruota, e procedere a ritirarle.



## E REGULACIÓN DE LA SUSPENSIÓN

-La suspensión trasera tiene dos posiciones de dureza.

Posición blanda



Posición dura



## I REGOLAZIONE DELLA SOSPENSIONE

La sospensione posteriore è dotata di due posizioni.

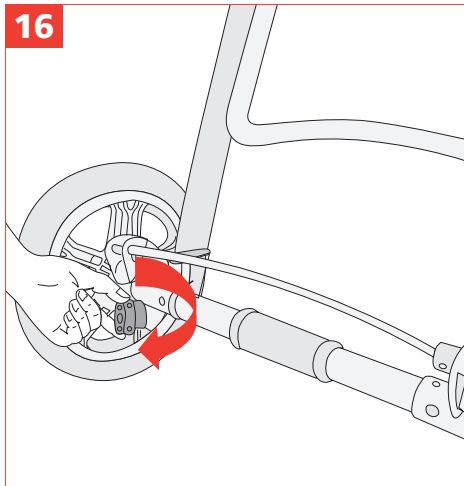
Posizione morbida



Posizione rigida

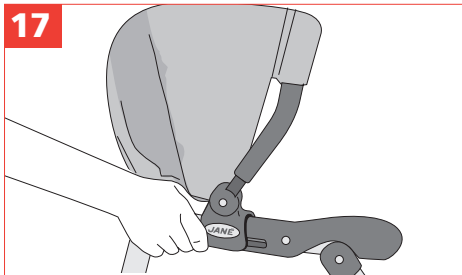


16



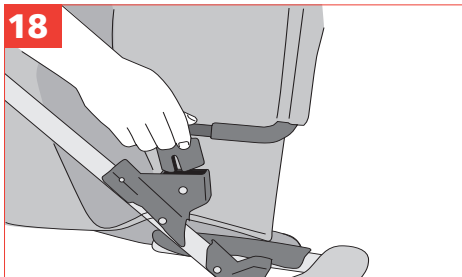
## **E MONTAJE DE LAS CAPOTAS**

- Para montar la capota delantera deslice los soportes capota en las ranuras de los apoyabrazos (17).
- En la capota trasera introduzca los soportes capota en los acoples traseros PRO-FIX (18).



## **I MONTAGGIO DELLE CAPOTTE**

- Per montare la capotta anteriore far scorrere i supporti della capotta negli innesti dei poggiatesta. (17).
- Per la capotta posteriore introdurre i supporti della capotta negli accoppiamenti posteriori PRO-FIX. (18).



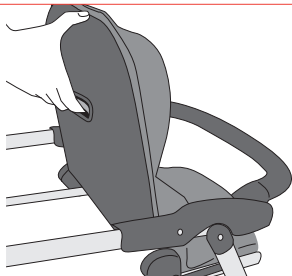
## **E PLEGADO DE LA SILLA**

- Ponga los respaldos en su posición más vertical (19).
- Se recomienda quitar las capotas para el plegado de la silla.
- Retire cualquier objeto de la cestilla que pueda dificultar la operación de cierre.
- Libere los bloqueos principales a ambos lados de la empuñadura, iniciando el movimiento de plegado.
- El bloqueo izquierdo tiene un mecanismo extra de seguridad (20).
- Cierre el chasis tal como se explica hasta que actúe el seguro de plegado (21-22).

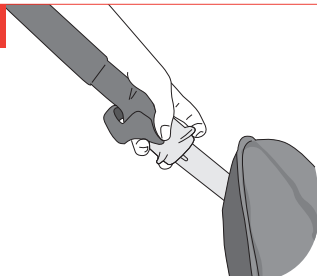
## **I CHIUSURA DEL PASSEGGINO**

- Collocare gli schienali nella posizione verticale (19).
- Si raccomanda di togliere le capotte prima di chiudere il passeggino.
- Togliere dal cestello gli oggetti che potrebbero intralciare l'operazione di chiusura.
- Togliere i blocchi principali da entrambi i lati dell'impugnatura, iniziando il movimento di chiusura.
- Il bloccaggio sinistro è dotato di un meccanismo extra di sicurezza. (20).
- Chiudere il telaio seguendo le indicazioni fino ad azionare la sicura della chiusura (21-22).

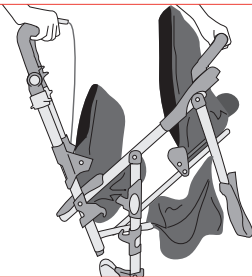
19



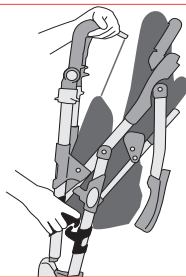
20



21



22

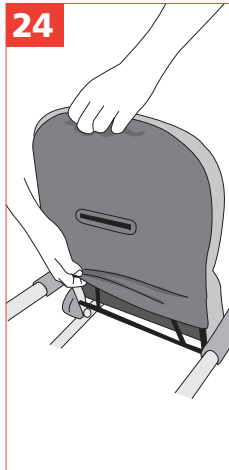
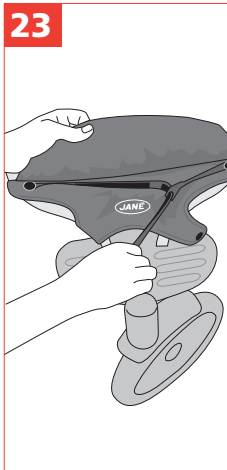


## **E EXTRACCIÓN DEL TAPIZADO**

-Cada uno de los tapizados del POWERTWIN PRO está fijado al chasis por 4 broches y una correa con cierre velcro situada debajo de los asientos.

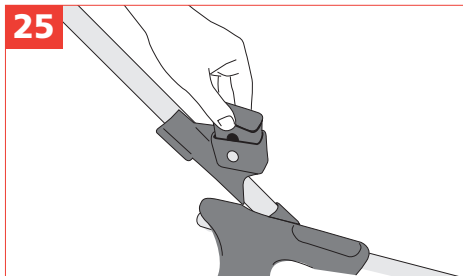
## **I SMONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO**

Ciascuno dei rivestimenti del POWERTWIN PRO è fissato al telaio mediante 4 fermagli e una cinghia con chiusura a velcro situata sotto le sedute.



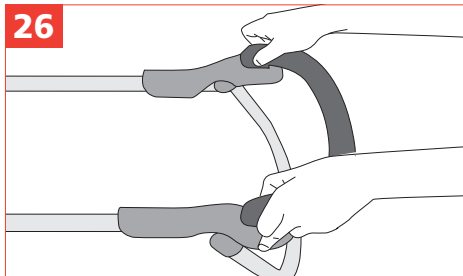
## **E UTILIZANDO portabebés REBEL PRO / STRATA**

Para anclar con el sistema PRO-FIX los portabebés REBEL PRO/STRATA al chasis POWERTWIN PRO, se deben quitar las tapas traseras de los acoples traseros PRO-FIX y el protector.



## **I UTILIZO PORTA-ENFANT REBEL PRO / STRATA**

Per ancorare con il sistema PRO-FIX il porta-enfant REBEL PRO/STRATA al telaio POWERTWIN PRO, bisognerà togliere i coperchi posteriori degli accoppiamenti posteriori PRO-FIX e il protettore.



## E CINTURÓN DE SEGURIDAD

- Su POWERTWIN PRO está equipado con un arnés de 5 puntos.
- Coloque el niño en el asiento y pásese la correa (1) por entre las piernas.
- Pase la correa (2) por encima de los hombros del niño y a continuación inserte los ganchos (3) en la hebilla (4). Oirá un "click" cuando el arnés esté asegurado.
- Ajuste la longitud de la correa en los hombros y la cintura según la estatura del niño.
- ATENCIÓN: Evite una lesión grave por caída o resbalamiento.
- Utilice siempre el cinturón del asiento.

Los dos puntos de fijación laterales del asiento pueden ser utilizados para la fijación de un arnés suplementario (ver apartado 27).

## I CINTURA DI SICUREZZA

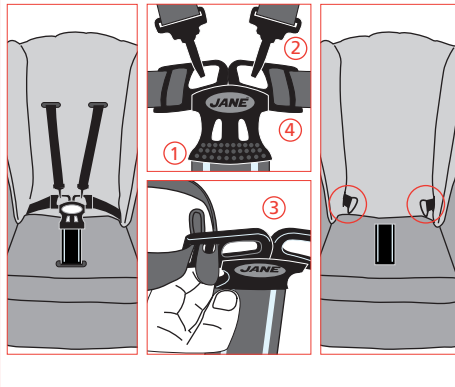
Il vostro POWERTWIN PRO è dotato di una imbragatura a 5 punti. Adagiare il bambino sulla seduta e infilare la cintura (1) tra le gambe. Passare la cintura (2) sulle spalle del bambino e a continuazione inserire i ganci (3) nella fibbia (4). Si udirà un "click" quando l'imbragatura è assicurata.

Regolare la lunghezza degli spallacci e della cintura girovita adattandola all'altezza del bambino.

ATTENZIONE: Evitare una lesione grave per caduta o scivolamento. Utilizzare sempre la cintura della seduta.

I due punti di fissaggio laterali della seduta possono essere usati per il fissaggio di un'imbracatura supplementare (vedere i punti 27).

27



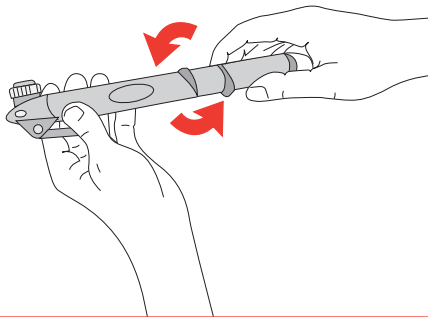
## **E INSTRUCCIONES DE LA BOMBA DE AIRE**

- Gire la empuñadura para desbloquearla (28).
- Retirar la tapa y extraer el tubo conector de aire (29).
- Empalme el tubo a la válvula del neumático (30).
- Fije el tubo conector de aire a la bomba de aire (31).
- Bloquee la bomba de aire para que el tubo conector quede asegurado (32).
- Ya está listo para empezar a suministrar aire.

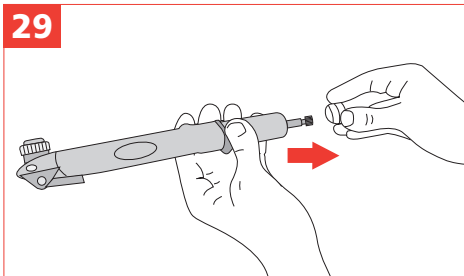
## **I ISTRUZIONI DELLA POMPA PER L'ARIA**

- Girare l'impugnatura per sbloccarla. (28).  
Togliere il coperchio ed estrarre il tubo connettore d'aria. (29).  
Collegare il tubo alla valvola del pneumatico. (30).  
Fissare il tubo connettore d'aria alla pompa. (31).  
Bloccare la pompa affinché il tubo connettore rimanga assicurato. (32).  
Si può iniziare a somministrare aria.

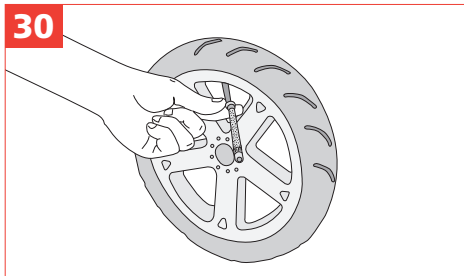
**28**



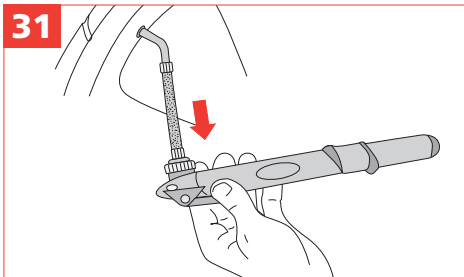
29



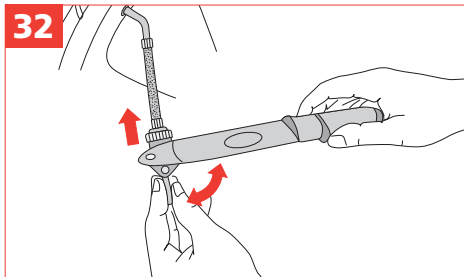
30



31



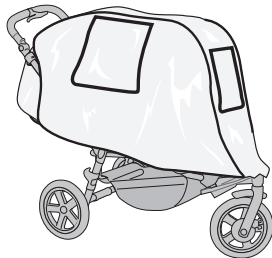
32



## **E** INSTRUCCIONES PARA EL PROTECTOR DE LLUVIA

- Ajuste el protector de lluvia tal y como se muestra en la imagen 33.
- Ajuste el cierre del velcro trasero y las abrazaderas delanteras (34-35).

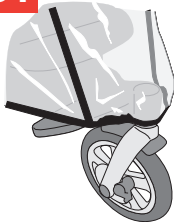
**33**



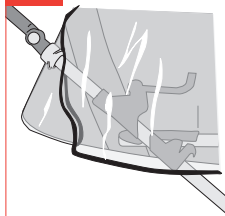
## **I** ISTRUZIONI PER IL PARAPIOGGIA

- Collocare il parapioggia come si mostra nell'immagine 33.  
Regolare la chiusura della vela posteriore e le fasce anteriori. (34-35).

**34**



**35**



## **E OBSERVACIONES**

Este vehículo es para niños desde 6 meses y hasta 15 kg. Apto para niños menores de 6 meses únicamente con accesorios aprobados por JANÉ.

**ADVERTENCIA:** No utilice nunca la tira entrepiernas sin el cinturón abdominal.

Se recomienda al usuario, asegurarse que los tapones de las ruedas hinchables estén lo suficientemente apretados para evitar la presencia de piezas pequeñas susceptibles de ser ingeridas.

**Peso máximo autorizado en la cesta:** 4 kg. La estabilidad del coche puede verse afectada por un sobrepeso en la cesta.

## **I OSSERVAZIONI**

Questo veicolo è destinato a bambini da 6 mesi e fino a 15 kg. Adatto ai bambini minori di 6 mesi unicamente con accessori approvati da JANÉ.

**AVVERTENZE:** Mai usare la cinghia tra le gambe senza la cintura addominale.

Si raccomanda che l'utente verifichi che i tappi delle ruote gonfiabili siano ben avvitati per evitare l'ingestione di piccoli pezzi.

**Peso massimo autorizzato nel cestello:** 4 kg. Un eccesso di peso nel cestello può compromettere la stabilità del passeggino.

**E****INFORMACIÓN SOBRE EL LAVADO**

- ATENCIÓN: Lea las etiquetas de lavado que se encuentran en el tejido para seguir las instrucciones de lavado correctamente.
- Algunas piezas de tela como las capotas y las fundas ÚNICAMENTE SE PUEDEN LAVAR A MANO.
- Seque la funda del asiento al aire libre, alejada de los rayos del sol demasiado fuertes.
- No pliegue la silla ni los accesorios si aún están mojados ni los guarde en un sitio húmedo, ya que provocará la aparición de moho.
- Para lavar las piezas de plástico, utilice únicamente detergente suave y agua templada.

**I****INFORMAZIONE SUL LAVAGGIO**

- ATTENZIONE: Leggere le etichette di lavaggio che si trovano sul tessuto per effettuare la pulizia correttamente.
- Alcuni pezzi di tela come le capotte e le fodere SI POSSONO LAVARE UNICAMENTE MANO.
- Asciugare la fodera della seduta all'aria aperta, mantenerla lontana dai raggi solari troppo forti.
- Non chiudere il passeggino né i suoi accessori se sono ancora bagnati, non conservarli in un luogo umido al fine di evitare la formazione di muffa.
- Per lavare le parti in plastica, utilizzare unicamente un detersivo per capi delicati ed acqua tiepida.

## **E MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN**

- Revise siempre su silla de paseo para buscar signos de desgaste. Engrase las partes móviles.
  - Mantenga las piezas de metal limpias y secas para evitar su oxidación. Lubrique las piezas y mecanismos móviles regularmente con WD40 o un spray con base de silicona. No utilice grasa ni aceite.
  - Revise regularmente todos los remaches y dispositivos de seguridad para comprobar que están apretados y asegurados, en particular el primer bloqueo y el secundario, los cuales mantienen erguida la silla. Inspeccione el arnés, las ruedas y los frenos y sustitúyalos si es necesario.
  - Sortee los bordillos con cuidado. Los impactos continuos pueden causar daños en la silla.
- Max. Press. 28 P.S.I. (2.0 BAR) (195 kPa).

## **I MANUTENZIONE E RIPARAZIONE**

Controllare periodicamente lo stato di usura del passeggino. Lubrificare le parti mobili.

Mantenere le parti metalliche pulite ed asciutte al fine di evitarne l'ossidazione. Lubrificare le parti e i meccanismi mobili regolarmente con WD40 o con uno spray al silicone. Non utilizzare grasso né olio. Controllare regolarmente che tutti i rivetti e i dispositivi di sicurezza siano ben serrati ed assicurati, in particolare il primo blocco e quello secondario, che mantengono in piedi il passeggino. Ispezionare l'imbragatura, le ruote e i freni e sostituirli se è necessario. Evitare gli orli dei marciapiedi. Gli impatti ripetuti possono causare danni al passeggino.

Max. Press. 28 P.S.I. (2.0 BAR) (195 kPa).









**JANÉ, S.A.** Pol. Industrial Riera de Caldes  
C/ Mercaders, 34 - 08184 Palau Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN  
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04 - email: [info@jane.es](mailto:info@jane.es) - [www.jane.es](http://www.jane.es)

IM-01025,03